

AFRICAN UNION
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE
UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, ETHIOPIA

P. O. Box 3243

Telephone : 517 700

Fax : 5130 36

website : www.africa-union.org

لجنة الممثلين الدائمين

الدورة العادية العشرون

أديس أبابا، إثيوبيا، 12-15 يوليو 2010

PRC/9 (XX)

تقرير اللجنة الفرعية

حول النيباد

—

تقرير اللجنة الفرعية حول النيباد

أولاً: المقدمة:

1- انعقد الاجتماع الأول للجنة الفرعية حول النيباد لعام 2010 في 11 يونيو 2010 في مقر الاتحاد الأفريقي في أديس أبابا، إثيوبيا.

ثانياً: الحضور:

2- حضرت الاجتماع الدول الأعضاء التالية: الجزائر، بنين، تشاد، الكونغو، الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى، مالي، موزمبيق، نيجيريا، رواندا، السنغال، جنوب أفريقيا، أوغندا، موريتانيا وزامبيا.

3- كما شاركت مفوضية الاتحاد الأفريقي في الاجتماع.

ثالثاً: الافتتاح:

الملاحظات الافتتاحية، ألقاها رئيس اللجنة الفرعية للجنة الممثلين الدائمين حول

النيباد:

4- في كلمته، رحب سعادة اللواء ل.سي.بيباني سفير جمهورية جنوب أفريقيا والممثل الدائم لدى الاتحاد الأفريقي بأعضاء اللجنة الفرعية وشكرهم على حضورهم تلبية لمنثل هذا الإخطار القصير مما يؤكد التزامهم ورغبتهم في المشاركة في أعمال اللجنة الفرعية حتى استكمالها. وذكر أن وثائق العمل واضحة ومباشرة وتمنى للمشاركين مناقشات مثمرة.

رابعاً: اعتماد جدول الأعمال:

5- اعتمد الاجتماع جدول الأعمال كما يلي:

(1) الملاحظات الافتتاحية؛

(2) اعتماد جدول الأعمال؛

(3) مناقشة واعتماد برنامج العمل المقترح للجنة الفرعية للجنة الممثلين

الدائمين حول النيباد، لعام 2010؛

- 4) متابعة مقررات مؤتمر الاتحاد الأفريقي بشأن النيباد والتقرير المرحلي للمفوضية عن إدماج النيباد في هياكل وعمليات الاتحاد الأفريقي؛
- 5) ما يستجد من أعمال؛
- 6) الملاحظات الختامية.

خامساً: المداولات:

1. مناقشة واعتماد برنامج العمل المقترح للجنة الفرعية للجنة الممثلين الدائمين حول النيباد لعام 2010:

6- عرض الرئيس برنامج العمل المقترح لعام 2010. وقد ناقشت اللجنة الفرعية البرنامج المقترح والذي شمل زيارة إلى وكالة النيباد في ميدراندي، جنوب أفريقيا، يحتمل أن تتم في سبتمبر 2010. وأشار الأعضاء إلى ضرورة بدء الاتصالات مع النيباد في وقت مبكر حتى يكون هناك وقت كافٍ للتحضير لعقد اجتماعات مع مختلف وحدات/أقسام النيباد (مرفق بهذا التقرير البرنامج المقترح). بيد أنه قد تم الاتفاق على التبكير بالزيارة المقترحة إلى وكالة النيباد للتمكين من المتابعة قبل بدء عملية ميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2010.

7- من جانب آخر، أشار سعادة الدكتور ماكسويل م. مكويز الامبا، مفوض الشؤون الاقتصادية، إلى أن الزيارة المقترحة إلى وكالة النيباد لم ترصد لها ميزانية بعد؛ ومن ثم، فقد اقترح أن يقوم الرئيس الحالي للجنة الفرعية للجنة الممثلين الدائمين حول النيباد بمناقشة المسألة مع المفوض وتقديم تقرير في هذا الشأن إلى اللجنة الفرعية.

2. متابعة مقررات مؤتمر الاتحاد الأفريقي بشأن النيباد والتقرير المرحلي للمفوضية عن إدماج النيباد في هياكل وعمليات الاتحاد الأفريقي:

8- عند تقديمه لهذا البند، استذكر مفوض الشؤون الاقتصادية، الدكتور ماكسويل م. مكويز الامبا، الفقرة 5 من المقرر (ASSEMBLY/AU/DEC.283(XIV))

الصادر عن مؤتمر رؤساء الدول والحكومات الأعضاء في الاتحاد الأفريقي المنعقد في يناير/فبراير 2010 بشأن التفويض المعتمد بإنشاء وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد والملاح الرئيسية لهياكل الحوكمة والتمويل لوكالة التخطيط والتنسيق للنيباد وبرامج أنشطتها. وأوضح أنه منذ ذلك الحين أنشئت الوكالة في ميدراند، جنوب أفريقيا وتم تعيين المدير التنفيذي بواسطة رئيس مفوضية الاتحاد الأفريقي الذي يرفع إليه تقاريره. وأحاط المفوض الاجتماع علماً بأن لجنة التنفيذ لرؤساء الدول والحكومات المعنية بالنيباد قد أعيد تسميتها لتكون لجنة التوجيه لرؤساء الدول والحكومات المعنية بالنيباد.

9- وفيما يتعلق بمواءمة البرامج والأنشطة، فإنه أحاط الاجتماع بأن مفوضية الاتحاد الأفريقي قامت بانتداب عاملين يتم إلحاقهم بوكالة التخطيط والتنسيق للنيباد لمدد قصيرة الأجل بهدف تقاسم الخبرات والتجارب.

10- كما شدد على أنه تنفيذاً للفقرة 5 من مقرر مؤتمر الاتحاد الأفريقي ASSEMBLY/AU/DEC.283 (XIV) الذي يطلب من المفوضية ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد القيام، بالتعاون مع منتدى تنمية أفريقيا، بإجراء تقييم مستقل لتنفيذ التزامات مجموعة الـ 8 تجاه أفريقيا وعرض النتائج بحلول موعد انعقاد قمة مجموعة الـ 8 في يونيو 2010، فقد أعدت مفوضية الاتحاد الأفريقي ووكالة النيباد تقرير التقييم لعرضه على قمة مجموعة الـ 8 المزمع عقدها في موسكو، كندا.

11- وفيما يتعلق بميزانية وكالة النيباد، أفاد بأنه قد تم إدراجها في ميزانية الاتحاد الأفريقي اعتباراً من السنة المالية 2010. ونوه بأن قد تم تخصيص مبلغ 3 مليون دولار أمريكي في عام 2010 باعتبار أن الوكالة سوف تستمر في تلقي مساهمات طوعية من الدول الأعضاء إلى جانب تعبئة موارد من قبل الشركاء.

12- وذكر أن وحدة تنسيق النيباد التي ستكون همزة الوصل بين الوكالة ومفوضية الاتحاد الأفريقي، سوف يكون مقرها داخل مكتب رئيس مفوضية

الاتحاد الأفريقي. وفي هذا الصدد، يجري تعيين العاملين ومن المتوقع استكمال هذه العملية خلال عام.

13- وبالنسبة لآلية التنسيق، أوضح أن وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد سوف تعمل على نحو وثيق مع وحدة تنسيق النيباد. وبالإضافة إلى ذلك سوف يرفع المدير التنفيذي لوكالة التخطيط والتنسيق للنيباد تقارير إلى رئيس مفوضية الاتحاد الأفريقي، بصفة منتظمة، باعتباره "المشرف العام" على وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد.

14- ولكنه ذكر أن هناك بعض التحديات لا تزال قائمة، بما في ذلك ضرورة أن تعمل جميع إدارات وأقسام ووحدات مفوضية الاتحاد الأفريقي والنيباد على إدماج النيباد في هياكل وعمليات الاتحاد الأفريقي على نحو كامل، هذا علاوة على مشاكل الاتصالات بين مفوضية الاتحاد الأفريقي ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد التي ترجع إلى النقص في الربط بينهما من خلال تكنولوجيا المعلومات.

15- واختتم كلمته بالتتويه بالتقدم الكبير المحرز في إدماج النيباد في هياكل وعمليات الاتحاد الأفريقي.

سادساً: المناقشات:

16- شكرت اللجنة الفرعية المفوض على التقرير الواضح و الشامل والدقيق حول تنفيذ المقررين (XIV) 282, 283 لرؤساء الدول والحكومات. وأكدت على ضرورة تفادي بعض الأخطاء مثل الإشارة إلى أمانة النيباد كجهاز مقابل لوكالة التخطيط والتنسيق للنيباد. واتفق أيضاً على أن يراعي في المستقبل، حيثما يكون ذلك لازماً، دعوة المدير التنفيذي لوكالة التخطيط والتنسيق للنيباد لحضور اجتماعات اللجنة الفرعية لتقديم توضيحات بخصوص قضايا محددة. بيد، أنه أشير إلى أنه سوف يتم التشاور مع وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد قبل إعداد التقرير. علاوة على أن التقرير قد قدم

- إلى مفوضية الاتحاد الأفريقي بما أن رئيس المفوضية له سلطة الإشراف العام على وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد كما أنيبتت به مهمة إدماج النيباد.
- 17- لاحظ الاجتماع أن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا ومنظمات أخرى، بما في ذلك البنك الأفريقي للتنمية، لديها أيضاً أقسام خاصة بالنيباد وبالتالي هناك حاجة إلى فهم أدوارها. وتعهد المفوض بالنظر في هذا الأمر. وقد شددت اللجنة على ضرورة تحديد وتوضيح المسؤوليات بدقة وكذلك الخط الفاصل للمساءلة بين وحدة تنسيق النيباد لمفوضية الاتحاد الأفريقي ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد لتفادي الازدواجية.
- 18- فيما يتعلق بتعيين عاملين في وحدة تنسيق النيباد داخل مكتب رئيس مفوضية الاتحاد الأفريقي، فقد أعرب المشاركون عن قلقهم إزاء تأخر التعيين. وطلب من مفوضية الاتحاد الأفريقي استكمال إجراءات تعيين الموظفين في أقرب فرصة لتمكين الوحدة من بدء عملها.
- 19- وأشير إلى أن مفوضية الاتحاد الأفريقي أعدت، بالتعاون مع وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد، وثيقة تتضمن خطة عمل أفريقية للاتحاد الأفريقي والنيباد تخص جميع الدول الأعضاء؛ ومن ثم، دعا الاجتماع مفوضية الاتحاد الأفريقي إلى توزيع الوثيقة على جميع الدول الأعضاء والسفراء الأفريقيين المعتمدين في أديس أبابا، إثيوبيا.
- 20- كما شكرت اللجنة الفرعية حكومة جمهورية جنوب أفريقيا على عرضها الكريم بتوفير المقر والأثاث والتسهيلات الأخرى التي تحتاجها وكالة النيباد في ميدراندي، جنوب أفريقيا. وأشارت اللجنة الفرعية إلى أن هناك سوء فهم على مستوى وسائل الإعلام بخصوص وضع إدماج النيباد في هياكل وعمليات الاتحاد الأفريقي، حيث أن لدى البعض شعوراً بأن النيباد قد انتهت أجلها نتيجة هذه العملية. ودعت اللجنة الفرعية إلى تعميم عملية الإدماج بغية تصحيح سوء الفهم هذا. واتفق على أن يتم خلال الاجتماعات القادمة للجنة الفرعية عرض تقارير شاملة عن الأنشطة كوئائق عمل.

21- أحاطت مفوضية الاتحاد الأفريقي باللجنة الفرعية علماً بأن وكالة النيباد قدمت هيكلها المقترح إلى مفوضية الاتحاد الأفريقي لبحثه بواسطة أجهزة السياسات ذات الصلة للاتحاد الأفريقي. وطلبت اللجنة الفرعية من المفوضية عرض الهيكل التنظيمي للوكالة الجديدة.

سابعاً: ما يستجد من أعمال:

22- لم تقترح أي موضوعات تحت هذا البند.

ثامناً: التوصيات:

23- طرح الاجتماع التوصيات التالية:

- يجب على اللجنة الفرعية القيام ببعثة إلى وكالة النيباد في سبتمبر 2010؛
- يجب على رئيس اللجنة الفرعية ومفوض الشؤون الاقتصادية النظر في موارد الميزانية المتاحة والممكنة لتمويل البعثة إلى وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد؛
- يجب توزيع تقرير المسؤولية المتبادلة لمجموعة الـ 8 - أفريقيا، الاتحاد الأفريقي - النيباد على جميع الدول الأعضاء؛
- يجب أن يراعى مستقبلاً، حيثما يلزم ذلك، دعوة المدير التنفيذي لوكالة التخطيط والتنسيق للنيباد لحضور اجتماعات اللجنة الفرعية لتقديم التوضيحات اللازمة بشأن قضايا محددة.
- يجب على مفوضية الاتحاد الأفريقي توزيع خطة العمل الأفريقية للاتحاد الأفريقي - النيباد على جميع الدول الأعضاء؛
- يجب تعميم عملية الإدماج بهدف تصحيح مفهوم أن النيباد لم يعد لها وجود؛
- يجب أن تعرض في الاجتماعات القادمة للجنة الفرعية تقارير شاملة عن الأنشطة كوثائق عمل؛

- يجب على مفوضية الاتحاد الأفريقي أن تعرض على أعضاء اللجنة الفرعية الهيكل المقترح لوكالة التخطيط والتنسيق للنيباد.

تاسعاً: الملاحظات الختامية:

- 24- شكر الرئيس المفوض على مشاركته النشطة في الاجتماع كما شكر مفوضية الاتحاد الأفريقي على التقرير الشامل الذي عرضته.
- 25- وأخيراً، شكر جميع الأعضاء على مشاركتهم الملتزمة ومساهماتهم لإنجاح الاجتماع.

الملحق 1:

برنامج العمل المقترح للجنة الفرعية للجنة الممثلين الدائمين حول النيباد لعام 2010:

الاجتماع الأول:

- مناقشة الزيارة المحتملة لأمانتي النيباد والآلية الأفريقية لمراجعة النظراء؛
- متابعة الالتزامات الدولية بشأن النيباد (اجتماع محتمل مع الشركاء الدوليين)؛
- المسائل المتعلقة بالموارد البشرية والتمويل لووكالة النيباد.

الاجتماع الثاني:

- استعراض التقدم المحرز في عملية الإدماج؛
- استراتيجيات حول ترسيخ ملكية النيباد فيما بين الدول الأعضاء

الاجتماع الثالث:

- تقييم التقدم المحرز في تنفيذ برامج النيباد
- أفكار حول تعزيز التوعية ببرامج النيباد وكسب التأييد لصالحها.

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

2010

<http://archives.au.int/handle/123456789/3656>

Downloaded from African Union Common Repository